



European
Social
Charter

Charte
Sociale
Européenne



**EUROPEAN COMMITTEE OF SOCIAL RIGHTS
COMITÉ EUROPÉEN DES DROITS SOCIAUX**

9 May 2012

Case No. 5

Fellesforbundet for Sjøfolk (FFFS) v. Norway
Complaint No. 74/2011

**FURTHER RESPONSE BY FFFS
ON THE ADMISSIBILITY**

Registered at the Secretariat on 2 May 2012



The European Committee of Social Rights
Directorate general of Human Rights and Legal
Affairs
Council of Europe
F-67075 Strasbourg Cedex
FRANCE

Attn.: Régis Brillat

Our ref: 575470/102513

Your ref:

Oslo, 30 April 2012

Responsible partner: Erik Råd Herlofsen

COMPLAINT NO. 74/2011 – FELLESFORBUNDET FOR SJØFOLK (FFFS) (UNION OF SAILORS) VS NORWAY

Dear Mr Régis Brillat,

Reference is made to the additional comments on admissibility by the Kingdom of Norway dated 21 February 2012.

First of all, the Office of the Attorney General's description of the matter pending the Norwegian courts is incorrect. The matter is not about denial of tax-deductible expenses for members of labour unions that are not nationwide. FFFS is nationwide and the subject matter is only the question of why members of the FFFS should not be given the same tax deduction as members of the competing labour unions.

Secondly, the Office of the Attorney General's reference to a closed government meeting on 27 September 2011 is impossible for this party to verify. Such meetings are subject to professional secrecy and FFFS can not, in according to Norwegian law, call for minutes from the meeting, cf. Civil Procedure Act § 22-2.

The fact is that the government advised of the committee in a press release on 14 October 2011, whereby FFFS on 31 October 2011 asked to participate in the committee. State Secretary Rikke Lind replied the same day:

"Takk for det, tar det med oss. Viktig sak.

Rikke"

["Thanks for that, keeping it in mind. Important matter.

Rikke.""]

It then appears from the press release dated 18 November 2011 that the government the same day has appointed the committee.

Appendix 1: Copy of printout from the comment edition of the Civil Procedure Act § 22-2

Appendix 2: Copy of press release dated 14 October 2011

Appendix 3: Copy of e-mail correspondence with the ministry dated 31 October 2011

Appendix 4: Copy of press release dated 18 November 2011

Considering the fact that the Office of the Attorney General has questioned whether the General Manager is authorised to lodge a complaint to the European Social Charter, a copy of the minutes from the committee meeting of 25 April 2012, where it appears that the committee unanimously supports and approves the General Manager's lodging of the complaint, is enclosed.

Appendix 5: Copy of minutes of committee meeting dated 25 April 2012

Yours sincerely,


Erik Rød Herlofsen
Attorney/Partner

Tore Schei, Arnfinn Bårdsen, Dag Bugge Nordén,
Christian H.P. Reusch, Toril M. Øie

Tvisteloven

(lov av 17. juni 2005 nr. 90
om mekling og rettergang i sivile tvister)

Kommentarutgave

Bind II

§§ 21-1 til 37-3

Bilag

Universitetsforlaget

1.1

Domstolloven inneholder noen særregler om rettens sammensetning i saker hvor det gis opplysninger som er gradert etter sikkerhetsloven, se domstolloven § 12 tredje og fjerde ledd, § 21 tredje og fjerde ledd og § 91 annet ledd. Det er gjort unntak fra reglene om offentlighet i rettergangen, se § 22-12 om taushetsplikt og lukkede dører og §§ 14-3 annet ledd og 14-4 tredje ledd bokstav b om unntak fra allmennhetens rett til innsyn i rettsavgjørelser og andre saksdokumenter.

§ 22-2. Bevisforbud om drøftelser i regjeringskonferanser

Det kan ikke føres bevis om drøftelser i regjeringskonferanser

Forarbeider: NOU B side 956–957 og prp. side 457

Twistemålsloven: ---

1. Bestemmelsen forbyr bevisføring om drøftelser i regjeringskonferanser og lovfester en regel som tidligere fulgte av rettspraksis, se kjæremålsutvalgets kjennelser i Rt. 1996 side 1101 og Rt. 1980 side 711 om regjeringsnotater og Høyesteretts kjennelse i Rt. 1994 side 1036 om vitneplikt for regjeringens medlemmer, som inneholder den fylldigste prinsipielle behandlingen av temaet. Det vises for øvrig til Skoghøy side 584–586. Regjeringskonferansene har lang tradisjon som uformelle og personlige møter som dekker legitime behov regjeringen har for å kunne drøfte ulike politiske spørsmål og viktige saker i full fortrolighet. Møtene er viktige ledd i regjeringens arbeidsform. Regjeringskonferansen har ikke noen formell forfatningsrettslig funksjon. De formelle beslutningene treffes enten av regjeringen som kollegium i statsråd, eller i det enkelte departement under statsrådets ansvar.

Til forberedelse av saker som drøftes i regjeringskonferanse utarbeider vedkommende fagstatsråd et notat. Regjeringsnotatene (R-notater) anses ikke som en del av forvaltningens saksdokumenter, men som en del av statsrådets egne dokumenter. Om regjeringskonferanser og regjeringsnotater vises til Frisak, Statsministerens kontor, i Jussens Venner 2006 side 30 flg. og til Sivildombudmannens uttalelse Somb-1999-33. Uttalelsen gjaldt spørsmål om praktisering av meroffentlighet i forhold til regjeringsnotater,

og Ombudsmannen fant ikke grunn til å kritisere at det konsekvent nektes innsyn i disse.

Bevisforbudet rekker ikke lenger enn formålet tilsier og fritar ikke fagstatsråden fra å gi forklaring som vitne eller stedfortreder etter § 2-5 om de hensyn som har vært avgjørende for vedtaket, og om det faktiske grunnlaget dette er bygget på. Han vil derfor måtte redegjøre for hva som har vært den reelle begrunnelsen for vedtak som er truffet av departementet eller Kongen i statsråd, også om han ikke har vært enig i vedtaket, se Rt. 1994 side 1036 og prp. side 457.

Om rettens avgjørelse og om rettsmidler vises til den felles behandling i note 4 til kapittel 22.

2. Til forskjell fra § 22-1 og § 22-3 inneholder § 22-2 ingen regel om samtykke til at beviset kan føres. Bevisforbudet må for balansen skyld gjelde både når den private part og når staten ønsker beviset ført. Uten at problemstillingen er eksplisitt drøftet i forarbeidene bør løsningen trolig være at samtykke ikke kan gis. Møtenes manglende formelle forankring, oppfatningen om at regjeringsnotatene er statsrådets dokumenter, og formålet med bevisforbudet som er å beskytte fortroligheten av interne drøftelser, tilsier at regjeringschefen neppe kan gi et bindende samtykke på vegne av kollegiet. Om rekkevidden av det ulovfestede bevisforbudet har Skoghøy gitt uttrykk for en annen oppfatning, se side 586, men spørsmålet beror nå på en tolkning av § 22-2.

§ 22-3. Bevisforbud om opplysninger undergitt lovbestemt taushetsplikt

(1) Det kan ikke føres bevis når dette vil krenke lovbestemt taushetsplikt for den som har opplysningene som følge av tjeneste eller arbeid for stat og kommune, familievernkontor, postoperatør, tilbyder eller installatør av elektronisk kommunikasjonsnett eller -tjeneste, teknisk kontrollorgan eller statens lufthavnselskap.

(2) Departementet kan samtykke i at beviset føres. Samtykke kan bare nektes når bevisføring kan utsette staten eller allmenne interesser for skade eller vil virke urimelig overfor den som har krav på hemmelighold.

(3) Etter en avveining av hensynet til taushetsplikten og hensynet til sakens opplysning kan retten ved kjennelse bestemme at

Kan beviset føres med samtykke?

21



NÆRINGS- OG HANDELSDEPARTEMENTET

Du er her: regjeringen.no / [Nærings- og handelsdepartem...](#) / [Pressesenter](#) / [Pressemeldinger](#) / Gjennomgang av sjømannsloven

Pressemelding, 14.10.2011

Gjennomgang av sjømannsloven

Regjeringen har besluttet å nedsette et bredt sammensatt utvalg som skal foreta en helhetlig revisjon av sjømannsloven og utarbeide utkast til en ny lov.

- Det er på tide at vi nå foretar en gjennomgang av sjømannsloven. Både arbeidstakere og arbeidsgivere har ønsket denne gjennomgangen. En ny sjømannslov bør utformes slik at den blir enklere å forholde seg til for brukerne og enklere å forvalte for samfunnet, sier statssekretær Rikke Lind.

Sjømannsloven ble vedtatt i 1975. I de senere år er det blitt fastsatt en ny og moderne arbeidsmiljølov som har styrket vernet av arbeidstakerne. Utvalget skal blant annet vurdere om det er hensiktsmessig at rettigheter i arbeidsmiljøloven også gjøres gjeldende for sjøfolk. De spesielle forholdene som gjelder skipsfarten skal tas hensyn til i denne forbindelse.

Utvalget skal bestå av representanter fra partene, Nærings- og handelsdepartementet, Sjøfartsdirektoratet og Arbeidsdepartementet. Utvalget skal avgi sin innstilling senest 30.10.2012.



Statssekretær Rikke Lind fortalte i dag at regjeringen nedsetter utvalg vedr. sjømannsloven. (NHD)

Erik Raad Herlofsen

Fra: Leif Vervik [leif.vervik@fffs.no]

Sendt: 23. april 2012 10:00

Til: Erik Raad Herlofsen

Emne: VS: Sjømannsloven.

Fra: Lind Rikke [mailto:Linde.Lind@nhd.dep.no]

Sendt: 31. oktober 2011 15:42

Til: Leif Vervik

Kopi: Skard Ida

Emne: SV: Sjømannsloven.

Takk for det, tar det med oss. Viktig sak.

Rikke

Fra: Leif Vervik [mailto:leif.vervik@fffs.no]

Sendt: 31. oktober 2011 15:09

Til: Lind Rikke

Emne: Sjømannsloven.

Statssekretær

Rikke Lind.

Ang. pressemelding 20.10.11. Revidering av Sjømannsloven.

Vi vil med dette stille vår tid og kompetanse til rådighet, om ønskelig, hva gjelder ditt forslag om en bredt sammensatt komité, som skal se på hele Sjømannsloven.

Fellesforbundet For Sjøfolk (FFFS) i Bergen, har som du kanskje vet, arbeidet for det samme gjennom mange år.

Som sagt stiller vi mer enn gjerne med både advokat og folk fra ledelsen i FFFS om det er ønskelig.

Med vennlig hilsen FFFS

Leif R. Vervik

Formann.



NÆRINGS- OG HANDELSDEPARTEMENTET

Du er her: [regjeringen.no](http://www.regjeringen.no) / [Nærings- og handelsdepartem...](#) / [Pressesenter](#) / [Pressemeldinger](#) / Gjennomgang av sjømannsloven

Pressemelding, 18.11.2011

Gjennomgang av sjømannsloven

Regjeringen har i dag ved kongelig resolusjon oppnevnt et bredt sammensatt utvalg som skal foreta en helhetlig revisjon av sjømannsloven og utarbeide utkast til en ny lov.

- Det er på tide at vi nå foretar en gjennomgang av sjømannsloven. Både arbeidstakere og arbeidsgivere har ønsket denne gjennomgangen. En ny sjømannslov bør utformes slik at den blir enklere å forholde seg til for brukerne og enklere å forvalte for samfunnet, sier nærings- og handelsminister Trond Giske.

Sjømannsloven ble vedtatt i 1975. I de senere årene er det blitt fastsatt en ny og moderne arbeidsmiljølov som har styrket vernet av arbeidstakerne. Utvalget skal blant annet vurdere om det er hensiktsmessig at rettigheter i arbeidsmiljøloven også gjøres gjeldende for sjøfolk. De spesielle forholdene som gjelder skipsfarten skal tas hensyn til i denne forbindelse.

Utvalget består av representanter fra partene, blant annet sjømannsorganisasjonene, Norges Rederiforbund, Rederienes Landsforening og Norges Fiskarlag, samt Nærings- og handelsdepartementet, Sjøfartsdirektoratet, Arbeidsdepartementet og to uavhengige representanter. Det skal ledes av professor Hans Jacob Bull ved Universitetet i Oslo.

Utvalget skal avgi sin innstilling senest 30.10.2012.

KONTAKTINFORMASJON

Pressevakt

Telefon: 902 51 303

REFERAT FRA EKSTRAORDINÆRT STYREMØTE DEN

Dato: 25.04.12

Referat fra: Ekstra ordinert styremøte (telefon) etter henstilling fra ESP

Til stede: de undertegnede

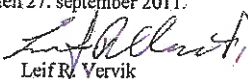


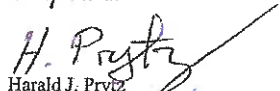
Daglig leder hadde innkalt til ekstraordinært styremøte i anledning innsendt klage til Den Europeiske Sosialpakt den 27. september 2011, hvor Norge w/ Regjeringsadvokaten har stilt spørsmål om daglig leder hadde fullmakt til å signere og sende inn klagen.

Styret drøftet spørsmålet og viste til at både årsmøtet (generalforsamlingen) og styret gjentatte ganger har bedt daglig leder ivareta sjøfolks rettigheter, herunder søke og fjerne eller heve sjømannslovens 62 års grense. Dette inkluderer uttakelse av søksmål og klager til nasjonale og internasjonale domstoler.

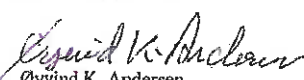
Vedtak

Styret støttet og godkjente enstemmig daglig leders innsendelse av klage til Den Europeiske Sosialpakt den 27. september 2011.

Fornmann: 
Leif R. Vervik

Viseformann: 
Harald J. Prytz

Sekretær: 
Bjarte Helland

Varamann: 
Øyvind K. Andersen

Varamann: 
Arild Hillesvik



FELLESFORBUNDET FOR SJØFOLK

FISS AUBANKEN 1
5105 BODØ

TELEFON: 25 25 97 00
TELEFAX: 25 97 03

MOBIL: 908 97 073
416 56 292

E-POST: info@ffs.no
INTERNETT: www.fff.no

KONTOK: 9521 65 10284
ORG.NR.: 992 818 354

- FFS TAR SJØFOLK PÅ ALVOR -